

# LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XXII

BUENOS AIRES, DICIEMBRE 20 DE 1914

Nº 764



Convidándose para Noche Buena



## GABON TRAGICO



avidad!

Aquel dulce y tradicional *Gabón*, la fiesta clásica del mundo entero, ha de celebrarse este año en millares de hogares como noche de luto, y el regocijo y el amor de otros años ha de tornarse en lágrimas y llantos por el vacío que al comenzar la cena ha de notarse, de seres queridos que en montones han caído en la vergonzosa tragedia que en estos momentos se desarrolla, en la que hasta el presente se la llamaba culta Europa.

Lo sentimos por todos los caídos, pero razones de consanguinidad, nos inclinan hacia el triste recuerdo de los hermanos de raza de los bellos y tranquilos pueblecillos baskos del norte del Pirineo, jóvenes llenos de vida y alegría, que la fatalidad, la tragedia bestial que está horrorizando y arruinando á todo el orbe, les ha obligado á abandonar sus hogares, dejando en la más triste orfandad á los suyos.

La barbarie de la guerra ha alcanzado tales proporciones de fiereza, que dá pavor pensar en ella.

Los niños bilbainos de todos los colegios, han tenido la conmovedora iniciativa de llenar con millares de firmas un Mensaje, para elevarlo á los jefes de los Estados beligerantes, pidiendo el *Armisticio de Navidad*. Las autoridades de nuestro país y de toda España, acogió con gran simpatía tan tierno como humanitario pensamiento; el Papa por su parte hizo lo propio; millares de damas distinguidas apoyaron también esa noble idea, pero el encarnizado carácter de la lucha, ha impedido que se acceda al generoso y compasivo deseo, que: *Desde el 23 de Diciembre al 7 de Enero, no haya tiros, ni lamentos, ni luchas, sino tregua, descanso, paz y reflexión*.

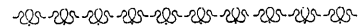
El bello gesto de los niños bilbainos, hubiera podido ser tal vez el precursor de la hermosísima, de la santa obra de la paz, pero desgraciadamente no ha ocurrido así, los corazones de los litigantes se han endurecido, la ceguera de su cólera les ha atrofiado los sentimientos y solo experimentan en estos momentos sed de sangre.

Cuando haya tenido su anhelado epílogo tan horrorosísima tragedia, todo el mundo debe declararse pacifista y trabajar incesantemente para que por siempre desaparezca el militarismo.

Los maestros de esos millares de niños firmantes, deben inculcarles tales ideas,

porque el militarismo deberá ser en el futuro el baldón más grande que puede ostentar una nación. A los niños que juegan á los *soldaditos*, había que castigarlos seriamente é inculcarles sentimientos de fraternidad y progreso. El espectáculo que estamos presenciando pide á voces que esta sangrienta guerra sea la última manifestación de salvajismo que presencie la humanidad.

Es el ultraje más colosal que ha podido inferirse á la civilización.



## ¡¡KUPIGARRIYAK...!!

Amerika-ko lurrian dagon gaurko txirotasun beltz au, jarri gaituna asko nai ta ez zintzo egitera barau, ondasunikan nondik gentzaken pentsatsen egun eta gau, ari ondoren neri doayak zer egiñ erakutzi nau; txit ondo baldiñ lezaken arrek gero ontzat artzen banau. "Arrunt aundiya dan gaitza-rentzat txit aundiya zendakaya". Au da doayak ezarri diran erabakitzeko gaya; Jaun-goikoz-koak; aldezutenai ona iritxi garaya, azaldutzeko biotz oyetan beraren-ganako naya, lagundurikan gozien jabe egin dan zuben anaya. Nere asmoa au da bakarrik; Euskeldun billera denak, alkartutzia nairik biotzak alaitu anaya-renak; ¡¡lana egiñ nai eta eziñik dabilltzan korputz oyenak, gozia naiko gallendu eta aulduak daude geyenak...!! ¿ez dira oyek anai maitiak kupira bear zayenak...? Utsa oraindik arkitzen dana izate ortan ezkon-gai; ordu bat edo bezte nola hait ark izan lezake alai; bañan ezkondu eta zeí edo zazpi aurr-en aita danai, ¡¡inork ez diyo olakoetan ezer ezere eman nai...!! ¿zer egin beaz, baztarrían ill? ¡¡laguntzarik ez bada, ¡¡bai...!! Argatik bada komeni da txit konturatu ondorian, baturik gogoz sayatutzia jartzen itxura obian, arkitzen dana berak nai gabe samintasun orren bian; egiten bada, nork berak obe; Jaun-goikoa-ren legian, au dago; beztez gogoratzeko betzako era berian.

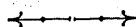
Jerónimo de Elizegü



NAVIDAD



## CELTAS, IBEROS y EUSKAROS



*Aves.*—El nombre genérico del “ave” es *hegastin*, *egasti*. *Hegats*, *egats* significa “pluma”, y *hegastin*, *egasti* equivale á *hegatskin*, *egatskin* “con pluma”. Al del pájaro *chori*, no le descubro etimología, fuera de su primer elemento *ch*, que indica pequeñez.

El “pato” y el “ánade” llevan el mismo nombre: *ate*, *ataa*, *ahate* Charencey lo explica por el latino *anas*, con permutación de *n* en *h* (*liho* en vez de *lino*, por ejemplo). La etimología es plausible, mediando siempre la suposición de que la *h=g=k*, no sea primitiva. Es notable que los Vedas designasen á cierta ave acuática (?) con el nombre de *âti*. La raíz, *at*, *ad* significa movimiento. En Irún al “pato” le llaman *piro*. La familia arya posee un grupo de nombres que comienzan con *p*, de la raíz *plu* “natare”. El lituanés *pyle* es el que más se acerca á *piro*. Parece demasiado coincidencia que los dos nombres euskaros del pato puedan referirse con tan grave probabilidad á vocablos arayos. Y como á su tiempo supusimos fundadamente que otra ave del orden de las palmípedas y de la familia de las lamelirostras, ó sea el ganso, lo conocieron los baskos gracias á los romanos, se robustece la sospecha de que del conocimiento del pato sean igualmente deudores á gentes que hablaban idioma aryano. Pictet admite la posibilidad de que *ate-a* sea celtíbero: pero ¿qué idioma hablaban los celtíberos? Por el mero hecho de ser pueblo mestizo, ¿no había de estar saturado su idioma de vocablos alienígenas?

La “gallina” se llama *ollo*, *oillo*, *oilo*; el gallo *ollar*, *ollo* + *ar* “gallina + macho”, el “pollo” *ollasko*, la “polla” *ollanda*. Charencey, sin pararse en barras, de buenas á primeras, afirma que *ollo* es el castellano *pollo*, con pérdida de la labial. (1) Verdad es que la *p* inicial cae á veces, pero de que un hecho acontezca no se deduce que siempre. Más casos hay de lo contrario. Tampoco pretenderá hacernos creer Mr. de Charencey que los baskos, á pesar de haber vivido en contacto inmediato con los romanos, los godos, los francos y los árabes, no conocieron la gallina hasta la época, relativamente reciente, de la formación del castellano. Puesto á buscar etimologías latinas, bien podía haber subido al punto de arranque, al bajo-latino *pulla*, derivado de *pullus*. Si Mr. de Charencey acertase con su etimología de sonsonete, habríamos de suponer que el nombre euskaros, ó por lo menos, otro nombre más antiguo de la gallina, se perdió, porque es irracional atribuir á los castellanos la tardía importación de esa ave de corral.

Moguel declara la etimología de *ollo*, del siguiente modo: (2) “el que acostumbra dormir en alto; y las gallinas suelen subirse para dormir, cuando pueden, á encima de la leña...”

Aquí se presenta una curiosa correspondencia, fortuita, probablemente, entre el nombre euskaros de la “cresta” *kukurusta*, *kukurasta*, *kukur*, y un grupo de nombres arayos del gallo y la gallina, puramente onomatopéicos: *kukkuta* (sánscrito); *kokotu* (antiguo eslavo), etc., etc. El lituanés *kukuttis*, pariente de los aludidos, significa, al igual del basko *kukusta*, “cresta”.

(1) *Recherches* etc., pág. 19.

(2) *«oi edo goyan lo egin oi dubena: ra oiloak igon darue lotara dabienan egur gain edo otan».* *Peru Abarka*, dial. sexto, 175.

Mr. de Charencey, consecuente con su sistema, insinuó que *uso* “paloma”, pudiera ser ¿quién lo diría? el castellano *pichón*, convenientemente manipulado. Pero retrocediendo ante tamaño absurdo, añadió: “Sin embargo, esa aproximación es todavía (?) problemática y podríamos, acaso, atribuir á *usoa* etimología indígena”. (1) Esta etimología la suministra, á su juicio, la raíz *cusc*, *ausi*, *usi* “hacer ruido, resonar”. *Usoa* equivale al pájaro que hace ruido, que arrulla. *Ausi* en el baskuenze que yo conozco significa “ladrar”, y lo mismo *eusi*, según Larraamendi; *usi* significa “selva, bosque”.

*Uso* es contracción de la forma bajo-nabarra y suletina *ürzo*, la cual me impide referirla á *usi*. La paloma es ave que busca la proximidad del agua para su vivienda. ¿Tendrá algo que ver su nombre con el de dicho elemento *ur*? ¿O más especialmente con *urdiñ* “azul”, por alusión al gris azulado de las torcaces? La permutación *d=z* es normal. La terminación *o* resulta obscura en cualquier caso.

Con idéntico desenfado que redujo *ollo* á “pollo” y *uso* á “pichón”, reduce Mr. de Charencey *eper*, *epher* á “perdiz”. La manipulación es sumarisima; *e* es letra prostética y *dis* se elimina. (2) Ni más ni menos. Como el origen del latino *perdix* es desconocido, un Charencey euskarófilo disfrutaría de absoluta libertad para afirmar que *perdix* es *eper* sin *e* prostética y con *dix* añadido.

La etimología de Moguel peca, á mi juicio, de libre. “*Eperra* significa zarpa-hermosa; y así tiene éste ave sus dos zarpas” (3).

La significación etimológica de *galeper* “codorniz”, es sumamente clara: *gari-epher* “perdiz del trigo, perdiz triguera”. Es notabilísimo el parecido, por la forma externa y por el significado con el irlandés *gartcum* “pájaro del trigo (*gart-cum*)”. Larraamendi, además, cita el nombre de *pospolina*. Otros nombres suyos son *kalla*, del francés *caille* y *parpara*, de origen imitativo; la forma primitiva sin duda fué *kár-ka-rá*.

Los nombres usuales del “ruiseñor”, *errechinoleta*, *rusiñola*, *erruiseñora* proceden del latino *lusciniola*, *lusciniolus* (*lusciniá*), por mediación de los idiomas románicos. Micoleta cita un nombre actualmente desusado y que pudiera ser indígena: *epech*. Ignoro su etimología.

La “golondrina” posee varios nombres; mejor dicho, uno solo, diversificado por los dialectos: *ainhara*, *inhara*, *iñara*, *añhera*, *enhara*, *enada*, *enere*, *claya*, *elae*. El radical, al parecer, es *ainh*, cuyo sentido me es imposible precisar. La terminación *ara* forma parte del nombre murciélago: *saguzara*, *saguzarra*, á no ser que, combinando ambas, suponemos que la verdadera es *saguzarra*, de *sagu* “ratón” y el sufixo aumentativo *tsar*, ó el adjetivo *sar* “viejo” (*char* “malo”) por su sentido peorativo y despreciativo; en composición *sar* suele adquirir, á veces, el sentido de grande. Según Pouvreau, el nombre labortano del murciélago es *gau-enhara* “golondrina de la noche”. La forma moderna correspondiente es *gayanher*.

(Continuará)

Arturo Campión

(1) *Recherches*, etc., pág. 20.

(2) *Id.*, *id.*, *id.*

(3) *«Eperra da erpe-ederra; alan ditu egasti onek bere erpe biyaka»* — *Peru Abarka*, dial. sexto, 179.



## Baskonia y sus fueros

### ALGUNAS OPINIONES

#### De Víctor Hugo:

“Quien ha visitado el país euskeriano desea volver á él; es una tierra bendita.”

#### De Castelar:

“Prefiero la república federal, porque tenemos de ella ejemplo en regiones como Navarra y las Provincias Baskongadas, gérmenes aún de la libertad.”

Las cuatro provincias más antiguas, más históricas, de carácter más independiente, de

libertad más tradicional... son las provincias más libres y las provincias más felices.”

#### De Thiers:

“Los habitantes del territorio euskeriano son los más apuestos, los más activos, los más valientes y los más laboriosos de todos los que habitan la Península.”

#### De Bourgoing:

“Al atravesar este país vivificado por los bizkainos sin la ayuda de su soberano, que para ellos renuncia al título de Rey y se contenta con el de Señor, no es posible resistir al sentimiento de admiración que nos causan estas cuatro provincias, asilo de la laboriosidad y de la libertad.”

### MERCADOS EUSKELDUNES



HACIENDO PROVISIONES PARA GABÓN





### De Edgar Quinet:

“¿Por qué el pueblo euskaro se separa de nosotros; por qué emigra en tan gran número hacia la América del Sur? Sin embargo, los baskos son los más antiguos propietarios de nuestro suelo, anteriores á los celtas, á los galos. ¿Por qué nos abandonan? ¿Acaso nuestra tierra no ejerce ya atracción sobre sus más antiguos habitantes?”

“Yo creo que es la falta de independencia la que los arranca del país. Mientras vivieron ignorados, vivieron libres y no pensaron en emigrar. Hoy los tratamos como si estuvieran conquistados.”

### De Pí y Margall:

“Nótese que, cuando se ha encontrado un pueblo que, por su situación topográfica, por la indomable energía de sus hijos, por el fuerte sentimiento que tiene de su libertad... ha podido oponer una gran resistencia al quebrantamiento de sus Fueros, ese pueblo ha resistido...”

“Nótese, además, que cuando á fuerza de querer conquistar esa unidad tan ponderada se quiso acabar con los Fueros, no se pudo alcanzar sino por medio de la violencia...”

“Ahí tenéis, si no, á las Provincias Baskongadas, que viven aún con sus Fueros políticos y civiles enteramente distintos de los del resto de España”.

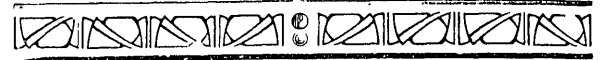
### De Cánovas del Castillo:

“No son, no, turbas famélicas concupiscentemente enamoradas de los bienes ajenos, las que allí se congregan en casos tales; ni se escuchan allí gritos desordenados y salvajes, ni siquiera se oyen conversaciones ociosas. Ningún padre esconde cobardemente á su hijo antes bien le saca de la labor él mismo, trayéndolo á recoger las enmohecidas armas. Ninguna madre, ninguna hermana, ninguna novia llora, cuando el viejo y destemplado tambor bate la marcha. Todo el mundo parece en tal ocasión tranquilo, grave, resignado ó convencido de que está cumpliendo un deber; solamente los muchachos, como por allá los llaman, parecen alegres al verse en armas, despertándose súbitamente en ellos el fiero instinto del combate, que en toda cultura existe más ó menos escondido, hasta en el hombre. Una vez en el camino, suelen divertir el ocio, ya que no conocen la fatiga, con algún cantar monótono... Las mujeres y los viejos toman á su cargo en el entretanto el trabajo de los muchachos que parten; y al paso que labran la tierra ó desempeñan los oficios industriales más duros, unas veces expían á los enemigos, otras recogen y cuidan á aquellos de los suyos que derriba el plomo, y atienden mejor que ninguna administración militar á que nada les falte... Por contrarios que seamos á la causa que defienden, ¿cabe des-

conocer que hay mucho en eso que merece respeto, y no poco de grande?”

### El mismo en su discurso del año 76.

Compara la legislación baskongada con “la legislación francesa que tanto ha pesado sobre este país, quitándonos como nos ha quitado, de esa manera, una escuela de administración, una escuela de libertad.”



### CARICATURAS DE IRAOLA



¿ZER ESANGO DIT ORAIÑ...?



## Distribución de premios en la Euskal Echea

Con la solemnidad acostumbrada se hizo en este establecimiento la distribución de premios correspondiente al curso escolar de 1914. El acto literario-musical dió principio con el Himno Nacional Argentino, cantado por el coro mixto y acompañado de piano y harmonium por los alumnos Bautista y Arturo Labat, y bajo la acertada dirección del maestro P. Ereño.

Otro número musical fué el dúo de tiple de la zarzuela "Los Mendigos", del maestro basko señor Sagastizábal, y cantado primorosamente por los señores López y Blanco-Garay.

Pero lo que dió novedad al acto y vino á ser la nota saliente entre los escogidos, fué el Himno á Euskal-Echea, compuesto expresamente para nuestros institutos. El autor de la letra, P. Mendigorria, ha sabido expresar, con su bien cortada pluma, las cualidades principales de Euskal-Echea.

Dice así:

### HIMNO A LA "EUSKAL-ECHEA"

Euskal-Echea, templo  
de fraternal unión,  
de baskos argentinos  
fecunda institución.  
Difunde por las pampas  
tu influjo bienhechor,  
y el hombre te bendiga  
cual te bendice Dios.

En la Argentina tierra  
tu pabellón se alzó,  
y cual ombú en la pampa  
sus plantas asentó.  
Bajo tu sombra grata  
su dulce asilo halló  
el desvalido huérfano,  
que en llanto te invocó.

Euskal-Echea, tallo  
del viejo árbol de Aitor,  
extiende tus raíces  
del Plata en la nación.  
Tus flores darán frutos  
de eterna bendición,  
que eterna de los baskos  
será en la Cruz su unión.

Reño floreciente  
de baskongada unión,  
con cuya savia nutres  
tu noble corazón.

La Cruz es tu bandera,  
las letras tu blasón,  
tu vida es el trabajo,  
la caridad tu honor.

Euskal-Echea, madre  
prófica de amor,  
que al niño y al anciano  
das firme protección.  
Difunde por las tierras  
del mundo de Colón,  
difunde entre los baskos  
tu influjo bienhechor;  
y el hombre te bendiga  
cual te bendice Dios.

El autor de la música es el P. Nicolás de Tolsa, muy conocido en el país basko por sus delicadas composiciones. Fué ejecutado con grande éxito por el coro mixto y acompañado de piano y de harmonium por las señoritas alumnas Anita Arieta y Juana Amorena. El coro del Himno es solemne y grandioso, como grandioso es el influjo de la Euskal-Echea sobre el educando y el anciano, é inmensas las raíces de este árbol de Aitor, pues se extienden por toda la República. La estrofa de "Euskal-Echea" madre de amor y de protección" es un dúo de tiple que imprime en la dulzura de su música algo de la bondad de una madre y de la caridad por el huérfano desvalido. Otro carácter diferente lleva la estrofa de Euskal-Echea, que ostenta la Cruz por bandera y las letras por blasón. Es un zortziko robusto y grave. Pero el zortziko cambia repentinamente de tono en su segunda frase y asume un carácter enérgico y resuelto, demostrando que el "amor al trabajo", ha hecho de nuestros antepasados hombres de férrea voluntad, que nunca han desmayado ante colosales empresas.

La numerosa concurrencia, que escuchó con atención y agrado el nuevo himno, aplaudió con entusiasmo así á los autores como al coro mixto, que interpretó admirablemente una obra erizada de dificultades.

Alma y vida del festival basko, el profesor diplomado P. Ereño recibió las más calurosas felicitaciones por su brillante actuación en la parte literario-musical.

Acto continuo recibieron la merecida recompensa niños y niñas agraciados con el premio de honor y del Conservatorio; todos los cuales cosecharon estruendosas ovaciones.

A. E.



## LA CUESTIÓN DE LIMITES

(COSAS ALABESAS)

Quejábanse los de Mendíguren del gasto en alfileres que sus mujeres hacían, y el alcalde de barrio fué de parecer que la heredad del Concejo podía ser sembrada de alfileres aquel año y así evitábanse perjuicios.

Dicho y hecho; la pieza del Concejo fué sembrada en breve como se había dicho, y para que arraigaran mejor los alfileres, colocáronse de cabeza.

Pasados algunos días, los vecinos fueron á probar qué tal había resultado la siembra, y para cerciorarse de si la nueva planta había nacido, paseáronse descalzos por la heredad, saliendo de la prueba satisfechos.

Ya en el pueblo, aprovechando el alcalde la circunstancia de hallarse reunidos, sacó á relucir la cuestión latente con los de Foronda sobre el límite divisorio de ambos pueblos, llegando á caldearse de tal modo los ánimos, que acordaron trasladarse en el acto á Foronda para dejar zanjada la cuestión aquella misma tarde.

En Foronda, después de discutir lo indecible, hallaron una solución que á todos pareció bien.

Cada pueblo tenía derecho á escoger, de entre su ganado, la caballería que anduviese más despacio.

Dentro de ocho días pondría á dichos animales en dirección contraria, y allí donde se encontrasen, sería el mojón divisorio colocado.

Con tiempo, los vecinos de uno y otro pueblo hicieron la selección de los brutos, eligiendo

Foronda un caballo cojo, y un asno, Mendíguren.

Los de Mendíguren, á fin de que el asno tuviera bríos para ir á escape hasta Foronda, comenzaron á empapuzarlo, pero cuidando de no darle agua. El día designado, mientras el caballo cojo recorría el trayecto, no había quien hiciera al asno separarse del río de Foronda; y allí le encontró el caballo al terminar de dar la vuelta á ambos pueblos.

Según lo convenido, púsose el mojón en medio del río de Foronda.

El caso hizo á los de Mendíguren mucha gracia ¡ya lo creo! y con la venia de los de Foronda, propusieron obsequiar á ambas bestias.

Llevaronlas á Mendíguren con objeto de darles un verde, del abundante que en la torre guardaba el Concejo, pero estando en malas condiciones la escalera, optaron subirles por el hueco de la misma colgados del ramal, empujando por el caballo.

Apenas comenzada la ascensión, el pobre caballo, asfixiándose con la presión de la cuerda, pataleaba de firme y enseñaba los dientes.

Y al verlo desde arriba, decían los de Mendíguren:—Mía ese, se conoce que ha visto el verde, y baila y se ríe de contento.

¡Y tanto como se rió, pero debió de ser “en el otro barrio”!

Izar.

---

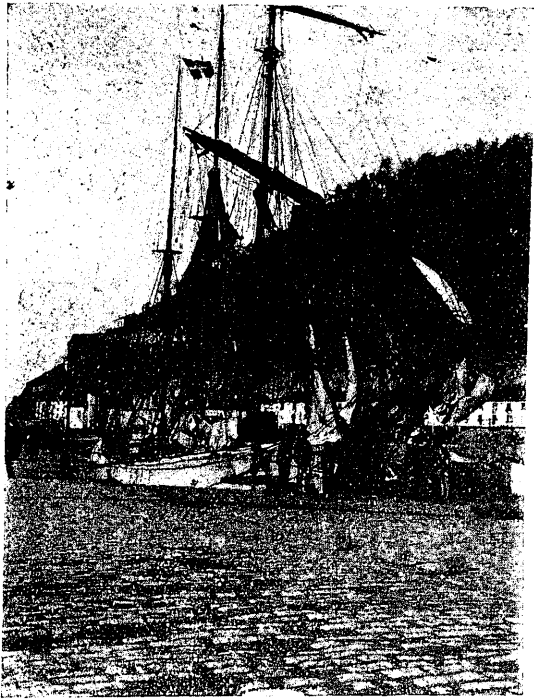
## SPORT MARITIMO



PREPARÁNDOSE PARA UNA REGATA



## Instantáneas baskas



EL PUERTO DE SAN SEBASTIÁN

## El patriotismo basko de los profesores de la Euskal-Echea

Un amigo nuestro nos ha facilitado copia de las cartas que se han cruzado entre cuatro profesores de Euskal-Echea, y el superior mayor de ellos, residente en Roma.

Llavallol (Euskal-Echea) 24 de Octubre 1914.  
Reverendísimo Padre General:

Los firmantes son cuatro padres capuchinos, alumnos de la provincia de Navarra, y profesores del Colegio basko de la Euskal Echea. Según sus instrucciones en la "*Analecta ordinis minorum Capucinarum*", rezamos todos los días por nuestros colegas que luchan en la más cruel y espantosa guerra y sobre todo "pro illos juvenes qui ad officia patrie prestanda claustrum pacem derelinquere debuerunt", pero no nos contentamos sólo con rezar, queremos también consolar á los tristes, mitigar los dolores, socorrer á los heridos y atender á los enfermos. Por ese motivo le pedimos encarecidamente concedernos su bendición y autorización, para prestar nuestros caritativos servicios á los soldados baskos en la piadosa Institución de la Cruz Roja. Aque-

llos colegas y hermanos de idioma y raza, están alejados de sacerdotes que hablen la antigua y admirable lengua baska.

Deseamos pues socorrer con nuestra ayuda á los soldados baskos del bajo Pirineo, tanto en las necesidades del alma como en sus dolencias físicas.

Estamos seguros, Reverendísimo Padre General, que usted no rechazará nuestro sincero y humanitario pedido, saludámosle muy respetuosamente.—*P. Pío de Orikain, P. Soloeta, P. Carlos de Lesaka, Niceto de Azpeitia.*

Contestación del Superior Mayor:

"Curia Generalizia dei minori Capucci".

Roma, 25 de Noviembre de 1914.

Reverendos Padres Pío de Orikain, Soloeta, Carlos de Lesaka y Niceto de Azpeitia.

Llavallol.

Reverendos y amados Padres: Pax in Domino sempiterna.

Abierta en ausencia del ministro General la atenta carta de VV. CC., fecha 24 de Octubre último, agradecemos en nombre de aquél, el generoso ofrecimiento que en ella hacen en favor de los soldados baskos que toman parte activa en la terrible guerra que ensangrienta el viejo mundo; pero dado el conjunto de circunstancias que en el caso concurren, no nos parece oportuno, al menos por el momento, utilizar sus servicios en la forma y para el fin dedicados.

Encomendándose á las oraciones de VV. CC., les bendice de corazón su afmo siervo en Cristo.—*Fr. José Ant., Pro. G. Comm. E. O. F. M. Cap.*

Por lo visto, los PP. de Euskal-Echea, han estado á punto de partir para la guerra, con lo que prueban que en ellos no se albergan prejuicios odiosos.

Nos consta, que de no ser dicha institución de carácter euskaro, todos los profesores de dicho colegio estarían á estas horas ejerciendo la humanitaria obra de socorrer á los heridos euskaldunas. Tan elevada como espontánea actitud pone de relieve una vez más la generosidad de los corazones baskos en estos momentos de prueba.



## Los orígenes de la guerra

¿Se ha ocupado el lector en hallar "la significación" de la guerra?

Esta pregunta voy yo repetidas veces haciéndome á mí mismo, y la hago á no pocas personas, sin que pueda obtener una contestación plena y absolutamente satisfactoria. Es que resulta muy difícil de analizar y, á la vez, sintetizar un juicio sobre un hecho que tenemos delante, del que somos contemporáneos y casi testigos. Por otra parte, ese hecho, la guerra, lo debemos analizar, es decir, desmenuzarlo, ver todos los elementos que lo integran, apre-



ciar las causas lejanas y persistentes que lo han creado; y terminada esta labor de análisis, emitir un juicio, un dictamen, un fallo, sobre el conjunto. Labor de análisis y de síntesis difícil de llevarla á cabo con pleno conocimiento de todos los factores y plena imparcialidad.

La guerra se ha venido preparando desde hace cuarenta años. El deseo de la revancha era la nota característica del alma francesa. La recuperación de los territorios que le arrebató Alemania era el supremo anhelo del patriotismo francés. Como, llegado el caso de guerra, no podía luchar sola, de aquí nació su alianza con Rusia. Estos hechos no podían ser desconocidos en Alemania. Esta dual alianza entre Francia y Rusia le imponía la obligación de no desatender su poderío militar. Y buscó á su vez amigos y aliados, de lo que nació la Triple Alianza entre ella, Austria-Hungría é Italia. El carácter de esta federación era simplemente defensivo. No lo sabía el mundo, hasta que Italia, al estallar el conflicto, manifestó que no le alcanzaba el "casus ffeederis," el lazo de alianza, por cuanto no había sido agredida Alemania, sino que era agresora. El examen de este punto no dejará de ser motivo de discusiones cuando la paz vuelva á imperar en Europa.

Ante la Triple Alianza vino á la vida la Triple Inteligencia. De este modo, Francia, Rusia é Inglaterra se colocaban enfrente de Alemania, Austria-Hungría é Italia. Era Europa un verdadero campamento. Esos Estados se vigilaban, se atisbaban, estudiaban cuidadosamente la potencia militar de sus rivales y consumían la mejor y la mayor parte de sus rentas públicas en acrecentar continuamente, en progresión ascendente, su poderío militar, en tierra y en el mar. Era, lo que gráficamente se llamaba, la paz armada, una paz sin los beneficios de la paz.

Dada esta situación, se preguntaba todo el mundo si vendría ó no la guerra general europea. Y se hacían comentarios de todas especies. Las corrientes pacifistas, debemos reconocerlo, iban cada día engrosándose y tomando mayores fuerzas. Se esperaba y se predecía que podría llegarse á evitar un conflicto armado, ora fuese debido á cualquier invento de una tal potencia de destrucción que hiciera imposible una lucha prolongada entre dos países, ora fuese por una elevación moral, digámoslo así, de los pueblos, que llegarían á oponerse abiertamente á una ruptura de hostilidades. Pero ni ha venido el soñado invento ni se ha visto en las multitudes un estado moral ó de opinión que fuese un dique contra la actitud y los propósitos de sus Gobiernos.

La responsabilidad mayor del actual conflicto armado está en la actitud de esta misma opinión. El hecho de las alianzas es un hecho externo. Hizo bien Francia en aliarse con Rusia, en vista de su debilidad. El derecho de la propia defensa es un derecho sagrado y es lí-

cito y legítimo el rechazar la fuerza con la fuerza. No afirmaré, por la razón, que la alianza alemana estuviera mal hecha. La Europa estaba dividida en dos campamentos, jugaban en ella dos grandes grupos de aliados, dispuestos, preparados, desde largo tiempo atrás, para acometerse. La amenaza de la guerra era constante. Esta situación se iba prolongando. Los esfuerzos de ilustres personalidades, cuyos trabajos recordará la historia para glorificarlos, se encaminaban á apartar á Europa del camino de la guerra. Estos trabajos fracasaron. ¿Por qué? He aquí un detalle que se tendrá en cuenta para fijar las responsabilidades en el porvenir.

No se puede afirmar que Francia deseara ó pudiera lanzarse á la guerra con éxito. Esta suposición es inadmisibile. Francia se preparaba para la guerra porque no tenía otro remedio. Deseaba la revancha con toda su alma: pero se encontraba sin suficiente poderío para probar una aventura guerrera. Por otra parte, había en Francia muchos elementos opuestos á una lucha armada. Recuérdese la tremenda oposición que hubo en sus Cámaras al proyecto de aumento en el servicio militar, á pesar de que, de no aprobarlo, quedaba en una situación visible de inferioridad con su rival.

No ha sido provocada la guerra por Inglaterra. En dos ocasiones, si no recordamos mal, ó, cuando menos, una, propuso la Gran Bretaña á Alemania la limitación de armamentos, siendo su propuesta rechazada de plano. Continuó, por tanto, su programa de armamentos navales. ¿Diremos que Inglaterra anhelaba ó buscaba la ruina del Estado alemán, en vista de la tremenda y peligrosa competencia que los súbditos del kaiser le hacían en su vida comercial? No negaremos que en Inglaterra hayan existido tales deseos: que buscara la ruina de la política del imperio alemán no se puede afirmar. Inglaterra intervino al ver hollada la independencia belga, al ver que Alemania pisoteaba la moral internacional, esta moral, producto de la justicia natural, fruto del precepto evangélico: "no hagas á otro lo que no quisieras que te hiciesen á tí", que tan poco les importa á muchos que se llaman católicos y cristianos.

El actual conflicto no se debe al hecho material de las alianzas. Es un producto debido á otra causa, á la opinión imperante en todo ó en alguno ó algunos de los países beligerantes. No se ha buscado la sola defensa para el caso de ser acometido. Se ha formado otro ambiente. Se ha pregonado la gloria de las armas, la gloria del vencimiento, esa gloria cuyos títulos se fundan en la sangre y en la destrucción. Pero no nos entregaremos á retóricas. Ha habido aquí algo más que retórica. Se ha querido el ensanche de la propia dominación. Se creía ver que era la espada el medio más rápido de engrandecimiento.

En el alma de los países respectivos deben hallarse los orígenes del conflicto. Los libros

blancos y anaranjados están de más. La historia, á su tiempo, acudirá á los estados de opinión, para estudiar la actual tremenda perturbación europea; y pondrá de manifiesto las responsabilidades de cada cual. Lo más es perder tiempo y desconocer al hombre y la historia.

De Euskadi.

**Euskaldun-Bat**



## PALABRAS DE LIEBENECHT

Damos á continuación un fragmento de uno de los artículos recientemente publicados por el diputado alemán doctor Carlos Liebknecht, á quien nos hemos referido en nuestro suelto "Una voz serena".

Dicho artículo ha sido publicado en Berlín en el diario "Volk", y termina, después de una protesta contra la guerra y el militarismo, con estas palabras:

"Esta guerra no la ha deseado ninguna de las naciones en ella comprometidas, ni ha estallado para beneficio de Alemania ó de cualquier otro país. Es una guerra por la dominación de los mercados del mundo, guerra por la dominación política, por la dominación capitalista é industrial, por la posesión de nuevas esferas de explotación comercial. La guerra ha sido precipitada por los partidos militaristas alemán y austriaco, que actuando de mutuo acuerdo en la obscuridad y en el secreto, se prepararon antes que sus adversarios. Además la guerra es una tentativa napoleónica para debilitar el creciente movimiento de los trabajadores".



## LOS HORRORES DE LA GUERRA

A lo largo de la línea, al norte de Lodz, se ha organizado un nuevo cuerpo médico, consistente en especialistas de enfermedades nerviosas, para el tratamiento de los soldados que enloquecen durante la batalla.

La necesidad de esta forma de tratamiento va en aumento. Se cita como ejemplo el de un segundo teniente que escapó ileso de un combate, en el cual solamente escaparon tres hombres de un total de 240. Sus facultades mentales están arruinadas. Se asegura que existen numerosos casos semejantes."

Hasta aquí el corresponsal.

¿Qué agregar á esa horrible comunicación? Y si se medita que esto se hace en una época que llamamos civilizada, y considerando que los salvajes no podrían jamás llegar á extremos tales, dan tentaciones de lamentar que hayamos tenido la mala suerte de no permanecer en ese estado y de considerar la civilización como un mal.

Esto suponiendo que lo que llamamos civilización sea tal.



¡Gabón!

Para todos los hogares baskos, formulamos nuestros más cariñosos votos, para que la tradicional noche de gabón celebren felizmente.

**Euskal-Echea de Coronel Suarez**

El Directorio de esta asociación euskara, ha repartido á sus consocios una Memoria detallada del segundo ejercicio, en la que minuciosamente se expresa el movimiento habido durante el periodo que acaba de terminar.

Desde su fundación ha seguido su marcha ascendente, pues muchos socios que se interesan por el progreso de la institución no se han acogido á los beneficios que aquélla les ofrece.

El número de asociados que actualmente cuenta la sociedad es de *quinientos setenta y dos*, número considerable para una sociedad que hace dos años se ha constituido.

El capital social, entre realizado y á realizar, era el 30 de Noviembre último, fecha del término del ejercicio, de \$ 10.512.86.

**El Dr. Sebastian Esoin**

Después de haber cursado brillantemente sus estudios y haber ejercido el cargo de practicante mayor en el hospital Cosme Argerich, acaba de presentar su tesis para optar al título de doctor en medicina.

El tema elegido por el doctor Esoin es el "Tratamiento de la Tuberculosis Pulmonar".



Es un trabajo sobrio y meditado, en cuyo desarrollo estudia la tuberculosis pulmonar: su tratamiento empírico hasta el descubrimiento del bacilo de Koch, tratamiento profiláctico, social é individual, tratamiento de la tuberculosis en la infancia, tratamiento higiénico-diatético, el quirúrgico y las tuberculinas y termina con curio-

sas observaciones clínicas, que revelan la profunda atención que ha prestado á la terrible enfermedad que ha elegido como tema.

El doctor Sebastián Esoin, ha estudiado su carrera, con verdadera vocación, alcanzando las notas más elevadas en cuantas pruebas se ha presentado.

Piensa establecerse en Jovita (Córdoba), y dadas las cualidades que reúne, no tardará en hacerse la reputación de que es merecedor.

### Sta. María Carmen Urresti

Por un profesor normal, nos hemos informado que la señorita que sirve de título á estas líneas, hija de nuestro paisano don Antonio Urresti, conocido vecino de Ayacucho, ha cursado sus estudios para el magisterio, en forma tan descollante, que



creemos un deber dar á conocer las clasificaciones que ha obtenido, para que sirva de estímulo á la juventud que emplea su espíritu en tan nobilísima carrera:

Año 1910. Gran premio aplicación y conducta con diploma de honor por su conducta ejemplar. Obteniendo la clasificación de sobresaliente en todas las materias.

Año 1911. Primer año normal. Gran premio, aplicación

y conducta con diploma de honor por su conducta ejemplar, obteniendo la clasificación de sobresaliente en todas las materias.

Año 1912. Segundo año normal. Gran premio aplicación y conducta, con diploma de honor, por su conducta ejemplar, obteniendo la clasificación de sobresaliente en todas las materias.

Año 1913. Tercer año normal. Gran premio aplicación y conducta, obteniendo diploma de honor por su conducta ejemplar y clasificación de sobresaliente en todas las materias.

Año 1914. Cuarto año. Diplomada con la clasificación sobresaliente.

Diploma de conducta íd.

Colegio N. S. de la Misericordia. Incorporado al normal de profesoras número 1 de la capital. Las clasificaciones son dadas en el Consejo General de Educación de la Capital, según certificados expedidos por el mismo Consejo.

En el año 1913 obtuvo diploma de profesora de solfeo con la clasificación de (sobresaliente con mención), Conservatorio Thibaud Piazzini).

Felicitemos á tan distinguida señorita y á sus señores padres, baskos sanos de alma y cuerpo, por el éxito alcanzado por su hija en la más hermosa de las manifestaciones, cual es la de la inteligencia.

### Banco Basko Asturiano

De acuerdo con la resolución de la Cámara de lo Comercial, se reunieron en el juzgado del doctor Juan B. Estrada, con la actuación de la secretaria Faré, los acreedores del Banco Basko Asturiano, en liquidación, con objeto de elegir nueva comisión liquidadora por remoción de la anterior.

Constituyóse la junta y la correspondiente votación dió por resultado la elección de una comisión liquidadora compuesta por: José Etchegoyen, Carlos Soules é Ignacio Eraso; y como suplentes: Nicánor Casartelli, Bautista Biscayart y Pedro Marzano.

### Enlace

En Monte, se realizará el 26 del actual, el enlace de la señorita Rosa R. Micheo con don José Mutio.

### Pasajeros

—En el vapor P. de Satrústegui, han llegado: Josefa Larrain, Leonor de Elorza, Teresa Anduaga, Antonio Cilveti, Pedro Echevarría, Lorenzo Urióna, Josefa Zabala, Luisa Zubizarreta, Mercedes de Zubía y familia, Emilia Luluaga, Domingo Urbarrí y familia, Josefa Aramburu, Juan M. Arana, María Aguirre, María Edusaray, Juan Iriondo, Juana Iriondo, Josefa Jáuregui, Ramona Garayalde.

### Necrología

Han dejado de existir en esta ciudad:

Antonia Miguelena Lournagaray, Francisco María Goñi, Santiago Longa.

### La barbarie en acción

En el puerto Cazador, distante 19 leguas de Posadas (Misiones), la noche del domingo una banda de foragidos asaltó la casa del comerciante Manuel Muñuzuri, antiguo vecino de Misiones, y lo asesinaron de 15 tiros de revólver, lo mismo que á una joven que lo acompañaba, á la que dieron muerte de cuatro balazos.

Los peones que trataron de defender á aquéllos, fueron heridos de bala por los malhechores. Uno se halla gravísimo.

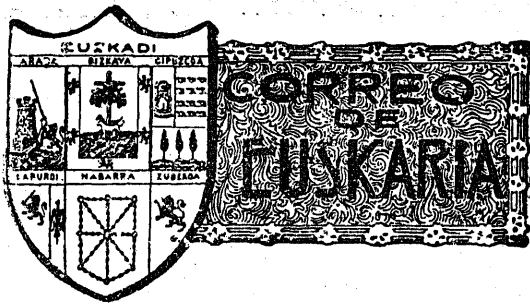
Luego de perpetrar el hecho, los criminales saquearon la casa de comercio y cargaron las mercaderías, de un valor aproximado de 3.000 pesos, en dos canoas, que los mismos condujeron al Paraguay.

## ADMINISTRATIVA

*Rogamos encarecidamente á los señores subscriptores que se hallen en descubierto con esta administración, quieran enviarnos el importe de sus débitos sin pérdida de tiempo, para que no pierdan el derecho al regalo del magnífico ALMANAQUE.*

*Aparte de los grandes y frecuentes desembolsos que exige una empresa periodística, en los actuales momentos escasea el papel, que debemos pagarlo á precios recargados y al contado. Por tales circunstancias, confiamos que los amigos de LA BASKONIA, nos secundarán en nuestra regular marcha, enviándonos las reducidas cuotas que cada uno aderde á la mayor brevedad posible, en giro postal ó como les resulte más cómodo.*

LA ADMINISTRACION.



## ALABA

### BANQUETE—

Los elementos monárquicos de Vitoria han obsequiado con un banquete al gobernador civil.

### NECROLOGIA—

Ha fallecido en Vitoria doña Paula Gavilán y Cortés, Luis Unzueta y Ruíz Eguilar, Pilar Alfaro Fournier.

En Rivabellosa: D. Romualdo Sanchez Somoza y Resines.

### TAUROFILISMO RABIOSO—

Escriben de Vitoria que la empresa popular taurina ha celebrado una asamblea.

Acordaron los accionistas que continuara funcionando la empresa, á pesar de haber perdido este año 4.000 duros, como digimos anteriormente.

Ya se cansarán los taurófilos vitorianos de castigar su bolsillo, con los fracasos futuros, pues se ha visto que la culta capital alabesa no es de las más entusiastas por los espectáculos cornúpetos.

## GIPUZKOA

### PARCIALIDADES PERIODISTICAS—

Según "La Voz de Gipuzkoa", el periódico "La Constancia", que como se sabe es carlista, publica, como todos los periódicos carlistas, las informaciones de la conflagración europea con tan manifiesta preferencia por los germanos, que "La Voz" dice que sólo le faltaría agregar á sus noticias:

"Durante el invierno, el frío no molestará más que á los aliados."

### EN IRUN—

En el precioso campo de la Avenida de Francia, tuvo lugar uno de los más emocionantes partidos de balompié eliminatorio para el Campeonato de España 1914-15.

Midieron sus fuerzas, los formidables equipos del Athletic de Bilbao y el del Real Racing de esta ciudad.

La brillante historia sportiva de ambas sociedades es conocidísima de todos los amantes de este deporte, y puede suponerse el enorme gentío que acudió á presenciar el torneo.

### LAS DIPUTACIONES BASKAS—

La Diputación provincial de Gipuzkoa ha acordado convocar á las Diputaciones hermanas, para recabar la excepción de las Baskongadas en el proyecto de Sanidad civil, próximo á discutirse en las Cortes, y consultar á las mismas sobre el impuesto de espectáculos con destino á la protección de la infancia.

### ALEMAN FUGITIVO—

Se ha recibido en San Sebastián un exhorto de Berlín, pidiendo la captura de un súbdito alemán que se ha fugado de su país, llevándose 19.000 marcos, y que se cree refugiado en España.

### EN IRUN—

Ha tenido lugar en Bellas Artes una lucida función benéfica.

La hermosa sala de espectáculos ofrecía un aspecto magnífico.

Bellas y distinguidas señoritas y jóvenes iruneses, tomaron parte en los diversos números que formaban el programa y todos escucharon calurosos aplausos.

El Coro de "Juanito y las moras" fué de gran efecto.

### CESTONA—

Los últimos colegas gipuzkoanos publican largas crónicas del formidable incendio del Hotel Arocena, en el que como digimos anteriormente tres personas perecieron entre las llamas.

Las víctimas eran sirvientes que dormían en habitaciones del cuarto piso y precisamente faltaban cuatro días para que se terminara la temporada del establecimiento y las pobrecitas esperaban con afán tan ansiado día para repartir las propinas, que iban á corresponderles en la siguiente forma:

A Casimira Esteve, que era la cocinera, de 26 años, natural del barrio de Santa Lucía, de Ezquioga, le correspondieron 500 pesetas.

A Victoria Jáuregui, de 21 años, natural de Eibar, 250 pesetas, y ; María Eizaguirre, de 23 años de Cestona, otras 250.

Cuantos esfuerzos se hicieron para contener el fuego resultaron inútiles. En breves momentos el hotel quedó convertido en un enorme brasero.

El edificio del hotel Arocena está situado en la carretera, junto al Balneario-hotel, á dos kilómetros del pueblo.

El señor Arocena, don Roque, alcalde de Cestona, lo había tomado en arriendo á la Sociedad del Balneario, la cual es la propietaria del mismo, y lo amuebló para disponer habitaciones con destino á los bañistas.

Constaba el edificio de un solo cuerpo, al que se añadió otro recientemente con pared medianil. En este nuevo y en el cuarto piso, es donde se inició el incendio que lo ha reducido á cenizas.

Las pérdidas se calculan en 80.000 pesetas, de las cuales 25.000 corresponden al mobiliario.

Lograron salvarse algunos escasos muebles y ropas.

También se sacó la caja de caudales con gran riesgo de los que llevaron á cabo la operación.

Las paredes que han quedado amenazan ruina.

En Cestona, Azpeitia, Azkoitia y pueblos comarcanos ha causado la noticia del incendio dolorosa impresión principalmente por la trágica muerte de las tres sirvientes.

El vecindario de Cestona trabajó con gran entusiasmo, estrellándose sus buenos deseos ante la carencia absoluta de medios para combatir un incendio de tanta importancia.

### EN EIBAR—

Ha sido despedido con un banquete por sus correligionarios y amigos el conocido cibarrés D. Aquilino Amuategui, teniente alcalde de aquel Ayuntamiento, con motivo de su partida para la América,





á causa de la crisis obrera que atraviesa la industriosa villa gipuzkoana.

#### EN VILLAFRANCA—

Declaróse un incendio en la casa N.º 3 del Paseo de los Fueros.

El fuego tomó bastante incremento, causando en la finca grandes desperfectos.

Esta era propiedad de la señora viuda de Alberto Echebarría, y en la actualidad la habitaba el teniente del Cuerpo de Miqueletes, don Pedro Tellechea.

En los primeros momentos la alarma fué grande acudiendo todo el vecindario á cofocar el fuego.

El incendio se cree casual y tuvo su origen en una carpintería que hay en la planta baja del edificio.

#### NECROLOGIA—

Han fallecido en San Sebastián: Francisco Golderaz y Oroquieta, María Dolores Olazabal y Zubeldi, Luis Peña Otero Encarnación Gimeno de Basa, Josefa Angela Imaz y Arrieta, Daniel Bersay, Francisco Muñoa y Serrano, Hilario Hachurru y Zapirain, José María Cendoya y Guezalaga, Francisco Esnaola y Zumeta, Francisco Muñoa y Serrano, persona que gozaba de grandes afectos.

En Villabona: D. Telesforo Subijana y Cocha.

En Hernani: el joven y activo industrial D. Ricardo Toledo.

En Santa Agueda: D. Francisco Zapicain é Irastorza.

### NABARRA

#### CONFERENCIAS HISTORICAS—

Se ha inaugurado en el Centro Basko, de Iruña, el curso de "Historia de Nabarra", explicada por el ilustrado joven D. José Zalba.

Después de un atinado y sobrio preámbulo el Sr. Zalba entró en materia, analizando y demostrando que están plagados de equivocaciones la mayor parte de los trabajos que acerca de nuestro país han dicho escritores extraños.

Y después de una larga serie de objeciones el conferenciante prometió hacer una síntesis clara y verdadera de la vida de Nabarra.

#### EN ESTELLA—

Se han iniciado los trabajos para la próxima lucha electoral para Diputados Provinciales.

Hasta la fecha se anuncian cuatro candidatos: *vinnistas*, que constituye algo así como el "ala derecha" del avance *antigayarrista*; el Sr. Baztau liberal conservador y carlista (¿y más?); y D. Pablo Echeberría de Oteiza, que dicen representa sin ostentar otro carácter que el de candidato de los *labradores*, independiente-administrativo, y sin levantar otra bandera que la anticaciquista.

#### EN LACE—

En Pamplona, se ha celebrado la boda de la linda señorita Juana Altadill con el distinguido ingeniero D. Miguel Berasaluce.

#### DEFUNCIONES—

En Pamplona han dejado de existir:

D. Fermín Zabalza é Irijarte, Remigia, Arbizu, Josefa Erviti y Ruiz de Escudero, D. Francisco Iragui Isturiz.

En los Arcos (Nabarra), la señorita Gregoria López y Arbiza.

En Ochagabia: el presbítero don Joaquín Cuadra.

En Huarte: Doña angela Ascience.

### BIZKAYA

#### SOCIEDADES COMERCIALES—

Se han constituido en Bilbao recientemente, las siguientes sociedades:

D. José María Maura y D. Enrique Aresti y Ortiz, con capital de 100.000 pesetas, para dedicarse á la representación de compañías mineras y consignación de buques.

Girará bajo el rubro de "Maura y Aresti".

—D. Ricardo Gutiérrez y D. Venancio Orbe, bajo la denominación de Gutiérrez y Orbe. Dedicaranse á suministros industriales de correos, cotones, herramientas y demás útiles para toda clase de industrias y en especial para la venta de aceites y grasas lubricantes.

—Doña Flora y don Manuel Alcalde, para dedicarse á la compra-venta de vinos y similares. La firma social será: Alcalde Hermanos.

—Con el título de "La Industria Electro-Mecánica", con domicilio en Deusto, los Sres. Trino Hurtado de Mendoza y D. Arnold Lang, han constituido una sociedad anónima, que explotará la industria electro-mecánica, en todas sus manifestaciones.

El capital social será de 250.000 pesetas.

#### "EL PATIO AZUL"—

Es el título de una bella obra estrenada en el teatro Arriaga de Bilbao.

La artista Margarita Xirgú consiguió obtener gran partido de su papel y el autor de la obra, el gran escritor Rusiñol grandes y merecidos aplausos.

#### DIBUJOS DE MAEZTU—

En el Salón Artístico de Bilbao, ha expuesto distintos dibujos el conocido pintor Gustavo Maeztu.

La crítica le trata favorablemente.

#### EL BANCO DE BILBAO—

Ha hecho público, que están ya en su poder los valiosos valores que tenía depositados en la Sucursal del Banco citado en París, para conocimiento y satisfacción de los interesados.

#### NUEVA CANTINA ESCOLAR EN BILBAO—

La inauguración de la nueva cantina escolar en Bilbao en la planta baja de las escuelas de la calle de Urazurrutia, á la que asistieron el alcalde, y otras autoridades bilbainas, resultó un acto altamente simpático.

#### EN SAN SALVADOR DEL VALLE—

Se han celebrado lucidas conferencias científico-sociales.

#### EN ALGORTA—

Declaróse un incendio en la casa propiedad de la señora viuda de Carrandá.

Quedó completamente destruido el interior de la planta baja y un establecimiento que allí había.

#### LA CRISIS DEL TRABAJO—

A fin de facilitar ocupación á varios obreros sin trabajo, se ha procedido á la apertura de hoyos y desborde en el Monte Arraiz.

Por de pronto á más de 200 obreros se les ha dado ocupación.



### SOCIEDAD DE CONCIERTOS DE BILBAO—

La Directiva de esta entidad artística, ha acordado la reorganización de su Orquesta, y hace público que existen vacantes varias plazas.

### CONFERENCIA—

En la Casa del Pueblo de Bilbao ha dado una conferencia el conocido socialista Vicente Barrio.

### UNA BODA—

En Bogoña se ha celebrado el enlace de don Pedro M. Bilbao, primogénito del finado exalcalde de la capital bizkaina don P. Bilbao, con la señorita Aurora Sáinz y Aguirre.

Les apadrinaron don Melitón Sáinz y la Excm. señora viuda de Bilbao, padres de los novios.

Después se celebró un espléndido banquete en el Hotel Inglaterra, asistiendo, además de los novios y padrinos, distinguidas familias con las de los contrayentes emparentadas.

### BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA EN BILBAO

Un periódico bilbaino á título de información, dá la noticia de que la importante entidad del Banco Español del Río de la Plata no tardará mucho en suprimir las sucursales de Bilbao y de otras capitales de la península, atribuyéndose esto á que á causa de la guerra, tropiezan con dificultades dichas sucursales para atender las exigencias de sus negociaciones, aún teniendo suficiente dinero en la casa central de Buenos Aires.

Suponemos que esta noticia carece de fundamento.

### TRATADO DE CONJUGACION BASKA—

El Sr. Luis de Elizalde y Breñosa, ha publicado en Bilbao un libro titulado "Morfología de la Conjugación Baska".

### LAS ELECCIONES PROVINCIALES—

En las próximas elecciones que han de verificarse en Marzo, se elegirán cuatro diputados por el distrito de Bilbao, otros cuatro por el Gernika y una vacante que existe en el de Durango.

Les corresponde cesar en el cargo por el distrito de Bilbao á los republicanos señores Madariaga é Ibarra, al socialista señor Prieto y al nacionalista señor Amézola.

Por el de Gernika al nacionalista señor Ispizua y los señores Urizar Pértica y Nárdiz. Este último solo ha desempeñado dos años el cargo de diputado, pues fué elegido en la vacante del finado don Antonio Allende.

### FALLECIMIENTOS—

Han dejado de existir en Bilbao:

D. Blas de Uribe y Murguiarte, presbítero.

En Galdames: D. Pedro de Olaso y Uriarte.

### EN CARRANZA—

Se inció un incendio en el barrio del Callejo, quemándose tres casas seguidas.

Afortunadamente no hubo que lamentar desgracias personales.

El incendio se cree casual.

### LAPURDI, BENABARRE Y SUBEROA

### EN BAYONA—

Había el mes pasado más de 8,000 soldados.

El depósito de la Legión extranjera aumenta todos los días.

Numerosos españoles se alistan á diario en sus filas.

### MEDICOS Y ENFERMERAS ARGENTINOS—

En varias localidades francesas, donde funciona la Cruz Roja, y se han habilitado hospitales para atender á los heridos en las líneas de combate, prestan su desinteresado concurso un núcleo de médicos argentinos y algunas damas de nuestra sociedad.

Estos humanitarios esfuerzos de los argentinos, han provocado intensa simpatía en el pueblo francés. A este respecto "La Gazette de Biarritz", en su número del 7 de Noviembre, llegado por los últimos correos, dedica algunas frases de agradecimiento y conceptos elogiosos al médico argentino doctor Gabarret, quien atiende á los heridos que son llevados á esa localidad.

"Se nos ruega, dice dicho diario, y lo hacemos con placer, que relatemos la dedicación y la ciencia puestas por el simpático facultativo y su hermana al servicio de los heridos del Hotel de Europa.

"En nombre de los heridos tan bien cuidados, y en nombre de nuestros conciudadanos, damos calurosamente las gracias á ese amigo de Francia".

### EN BIARRITZ—

Se ha celebrado la boda de D. Pedro Prat y Soutzo, con la señorita Aliette Pigeard.

Dada la actuación que tienen las familias de los contrayentes la ceremonia resultó muy rumbosa.

### HERIDOS—

En la bella Biarritz los heridos convalecen rápidamente.

Muchos de ellos, completamente restablecidos, marchan á los depósitos militares, donde han de esperar el momento para volver á la guerra.

Las actrices de París que residen en Biarritz van algunas tardes á los hospitales á ofrecerles el atractivo de su talento.

Una tarde es Mme. Bartet, la gran actriz de la Comedia Francesa, la que recita en la sala de los convalecientes primorosos monólogos; otra es su compañera Mlle. Sorel la que dice versos del teatro clásico: ya es Louise Balthy la que les da á conocer su repertorio del teatro de Capucines. Y cuando no son ellas, es Mlle. Astoria, una excelente cantante, una de las estrellas de la Scala de Milán, medio española, medio francesa por su origen, que les entretiene con su preciosa voz.

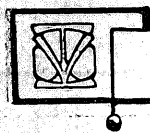
Un nombre muy estimado por la sociedad española, el nombre de Matilde Polack, figura en primera línea en esos improvisados é interesantes conciertos.

Su talento artístico revela en cuanto canta, y su voz primorosa produce profunda emoción cuando, delante de los soldados heridos, ya levantados, entona las notas vibrantes de la Marsellesa, del himno belga y del himno inglés.

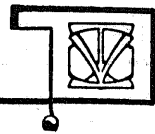
Al lado de Matilde Polack figura su hija, que es ya una actriz, consagrada por el público de París, y que recita versos como las mejores actrices francesas.

Este año, en Biarritz, para oír versos, para oír música, es necesario haberse batido por su patria y estar herido en un hospital.

No hay otros conciertos, no se dan otras fiestas, ni aun con fines benéficos; pues aquí, como en toda Francia, está prohibido que se utilice la diversión para reunir fondos con destino á las necesidades que impone la guerra.



# AGRICULTURA Y GANADERIA



## MERCADO DE PRODUCTOS—

Sigue ofreciendo perspectivas halagüeñas la situación general del mercado de productos.

Los cereales, lanas, cueros y pieles mantienen precios muy firmes, á pesar de que los negocios no son aún más activos debido al retraimiento de los capitales por el fin de año.

Pasado el período de las liquidaciones y balances de este ejercicio, es opinión generalizada que el movimiento comercial, sobre todo con productos, recobrará gran importancia. De ese optimismo participa la banca, según lo prueba la cotización firme de los cambios á 90 días vista, existiendo en los Bancos interés por girar en esas condiciones.

## RECOLECCION DE TRIGO—

Se han principiado en la Pampa Central los trabajos de la recolección del trigo, y salvo algún contratiempo, ésta será buena en rendimiento y en calidad y responderá en un todo á las esperanzas que al respecto se habían fundado.

## LAS SEMENTERAS EN SANTA FE—

El director de la Defensa Agrícola, señor Badano, ha recibido un informe del subinspector de dicha repartición en Rafaela, quien anuncia que, á causa de las inundaciones provocadas por las últimas lluvias, las sementeras de trigo, lino y maíz de aquella zona, han sufrido quebrantos de alguna consideración.

Los distritos más castigados han sido Hersilda, Cérés y Ambrosetti, donde la inundación ha causado importantes perjuicios, que todavía no es posible precisar con exactitud.

## INDUSTRIA NACIONAL—

En el vapor *Algerie* se han enviado con destino á Marsella 200 fardos de frazadas de lana con un valor de 9000 pesos oro, y 200 fardos de paño de lana con un valor de 16.000 pesos.

Ambos envíos son productos de nuestra industria de tejidos.

## LAS SEMENTERAS—PRECIOS DE LA LANA—

Las perspectivas del año agrícola-ganadero, escriben de Mar del Plata, siguen siendo excelentes.

Las sementeras de trigo, lo mismo que los plantíos de patatas, ofrecen inmejorable estado y son promesa de abundantes rendimientos.

De trigo solamente, calcúlase que la siembra entre Pueyrredón y Alvarado llega á 20.000 hectáreas. El rendimiento probable será de 12 á 15 fanegas. La avena y la cebada, sembradas en poca cantidad, se encuentran prontas para el corte.

Pero donde esperan los agricultores el gran beneficio es en la cosecha de patatas. Ya se han efectuado ventas para semilla á 0.50, 0.60, 0.80 y 0.90 centavos los diez kilos.

En cuanto á las lanas, se han vendido varias partidas, á 9 y 10 pesos los diez kilos, lana gruesa y al barrer.

Todas las haciendas mantiénnense en perfecto estado y los precios que se obtienen en plaza son firmes.

Todo deja, pues, abrigar la grata esperanza de que, en lo que se refiere á dicho partido, hacendados y chacareros verán compensados ampliamente sus afanes en la ruda é incierta labor de todo el año.

## EXPOSICION DE REPRODUCTORES OVINOS

Continúan las solicitudes de local para la concurrencia á la Exposición de reproductores ovinos de las razas de carnes, nacidos en el país, que organiza en su local de Palermo la Sociedad Rural Argentina para el mes de Enero próximo.

De acuerdo con lo establecido en el reglamento, el día 5 de dicho mes quedarán cerradas las inscripciones para el torneo que nos ocupa.

## COLONIZACION DE LA TIERRA PUBLICA—

### PROPOSITOS DEL Dr. PLAZA—

El presidente de la república, doctor de la Plaza, se preocupa estos días de la cuestión relativa á la colonización de las tierras fiscales que existen aún sin cultivar en los territorios.

El doctor de la Plaza desea dar gran impulso á este importante asunto.

El primer magistrado está averiguando la forma en que actualmente se concede la tierra pública y las condiciones que se imponen á los colonizadores.

En poder del doctor de la Plaza se halla un decreto preparado por el ministro de Agricultura, dando grandes facilidades á las personas que quieran trabajar la tierra pública. Este proyecto de decreto es el que estudia en los presentes momentos el presidente de la República, y de su aprobación depende en gran parte que los territorios progresen ó no.

## VENTA DE CABALLOS—

Próximamente llegará de Europa una comisión encargada de comprar 50.000 caballos, cuyo valor oscilará alrededor de unos 8.000.000 de pesos.

El doctor Calderón realiza gestiones para averiguar las causas de la inferioridad de los equinos remesados últimamente, de la que parecen resultar culpables los numerosos intermediarios que hubo en las operaciones de compra y venta de los animales.

## NUEVOS DEPOSITOS PARA FRUTOS DEL PAIS—

Como el mercado Central de Frutos se halla, puede decirse abarrotado, pues está de hecho cerrado para la mayoría de las estaciones ferroviarias, en lo que á la recepción de lanas se refiere, y no recibe cuerambres, por efectos de la misma causa, se ha pensado y se han hecho tentativas con la gerencia del F. C. del Sud en el sentido de habilitar una parte de los galpones de la estación Sola; si no fuera posible obtenerlos, se va á interesar al ministro de agricultura á fin de disponer con el fin indicado una parte de los depósitos fiscales sitos en el puerto.